



MINISTÈRE DE
L'ÉDUCATION NATIONALE,
DE LA JEUNESSE
ET DE LA VIE ASSOCIATIVE

MINISTÈRE DE
L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE



Rectorat

IPR

Dossier suivi par

Claudie VALMALETTE

IA-IPR Lettres

☎ : 02 72 56 65 49

Objet : Lyriades 2016

Référence : CPL2

4, rue de la Houssinière
B.P. 72616
44326 NANTES Cedex 3

Nantes, le 8 septembre 2015

Le Comité pédagogique des Lyriades- Jeunesse

À

Mmes et MM. les enseignant(e)s de Lettres

s/c de Mmes et MM. les chefs d'établissements des lycées
d'enseignement général et technologique, des lycées profes-
sionnels et des collèges publics et privés sous contrat de l'aca-
démie



**LYRIADES-JEUNESSE – « Le français se met à table »
Rencontres des Lyriades – Festival de la langue française
(25-29 mai 2016)**

Thème et calendrier des Lyriades-Jeunesse

Pour cette édition 2016, les Rencontres de Liré, Angers, Ancenis autour de la langue française s'intéresseront au **français de la table, de la nourriture, du boire et du manger**. La manifestation qui pourrait s'appeler **Le français se met à table**, aura lieu du 25 au 29 mai 2016 et, comme lors des années précédentes, une belle place sera faite aux réalisations d'élèves, d'écoles, d'établissements scolaires (Collèges, Lycée, LP) ou de formation (CFA).

La collecte des réalisations se fera sur le cours du mois d'avril 2016, mais les propositions de participation aux Lyriades-Jeunesse seront faites en utilisant la fiche-projet ci-jointe, quand l'action aura été définie par l'enseignant ou l'équipe pédagogique.

Les Lyriades-Jeunesse 2016 laissent aux enseignants et aux équipes la possibilité de faire preuve d'initiative autour de ce thème. Celui-ci autorise, une fois encore, créativité, liberté d'expression, combinaisons multiples autour de jeux langagiers, littéraires, plastiques.

Les enseignants ou les équipes pédagogiques des cinq départements de l'académie qui souhaitent s'associer à cet événement peuvent d'ores et déjà s'emparer des ressources pédagogiques transmises autour de cette manifestation.

Peuvent être consultés les sites suivants :

- Le site des Lyriades, la rubrique « Lyriades-Jeunesse » :
<http://www.leslyriades.fr/spip.php?rubrique35>
- Le site académique (mémoire des productions élèves des éditions précédentes) :
- <http://pedagogie.ac-nantes.fr/action-culturelle/pratiques/les-lyriades>



Mise en œuvre des réalisations

Les productions donnant lieu à exposition, puis à valorisation sur les sites du rectorat (Action culturelle - ressources pédagogiques) et des Lyriades, elles doivent faire une large place au « visuel » ; à la créativité, au sens esthétique. C'est pourquoi il est vivement recommandé de **croiser l'écrit avec des propositions plastiques** (dessins, peinture, photographie, images, collages, etc.), sans craindre de travailler sur des supports variés (grandes feuilles, rouleaux, feuillets en accordéon, panneaux, albums, livrets, livres (livres pauvres, en particulier, c'est-à-dire élaborés avec des matériaux de récupération), livres-objets, installations, etc.

Les réalisations, ainsi conçues, donnent l'occasion d'un fructueux **travail interdisciplinaire**, entre les professeurs de français et d'arts plastiques souvent, mais aussi d'autres disciplines.

Quelques pistes pédagogiques pour aborder le thème « Le français se met à table »

Le thème est d'une grande richesse et les ressources, langagières, littéraires, artistiques ou autres sont multiples aussi nous contenterons-nous de proposer quelques directions de travail, en faisant confiance à l'inventivité et à la créativité pédagogique de chacun !

Par la lecture de l'image



On peut tirer parti des très nombreux documents iconographiques présentant de la nourriture : tableaux de peinture (natures mortes, scènes de banquets, etc.) mais aussi, productions peut-être moins ragoûtantes, des représentants du Eat-Art, comme Daniel Spoerri, en France, qui utilise des reliefs, des restes de repas pour composer ses œuvres. Penser aussi à toutes les photographies des livres ou des magazines de cuisine : une matière inépuisable. Le travail demandé aux élèves pourra être descriptif ou narratif, pour une scène de repas, par exemple. De beaux panneaux en perspective !

Quelques sites intéressants pour trouver des œuvres d'art traitant (de) la nourriture :

Le premier présente une exposition réalisée à Brescia sur le thème, «La nourriture dans l'art du XVIIe à Warhol » :

<http://www.expo2015.org/fr/la-nourriture-dans-l-art--de-1600-a-warhol--a-brescia-une-exposition-avec-dix-plats-pour-raconter-le-theme-d-expo-milano-2015>

Le second fait une revue des œuvres contemporaines tournant autour de la nourriture :

<http://artplastoc.blogspot.fr/2013/11/172-la-nourriture-dans-lart.html>

Par l'enrichissement et l'acquisition du vocabulaire

L'acquisition du lexique reste une priorité dans les classes, tant les lacunes sont importantes. Le thème de la table, abordé de façon ludique, peut déboucher sur quelques propositions de travaux amusants et utiles, notamment sur les niveaux (registres) de langue.

Il en est ainsi pour les nombreuses expressions où apparaît un mot renvoyant au domaine de la nourriture ou de la boisson, comme par exemple : boire du petit lait, marcher sur des œufs, pédaler dans la choucroute, entre la poire et fromage, etc.

Voici une liste, non exhaustive, de ces expressions renvoyant à la nourriture :

Expressions avec des mots de la table



C'est pain béni
En faire son miel
S'occuper de ses oignons
Arriver / Tomber comme un cheveu sur la soupe
La soupe à la grimace
En avoir gros sur la patate
Ce n'est pas de la tarte
Tourner au vinaigre
Ce n'est pas ma tasse de thé
Casser du sucre sur le dos de quelqu'un
Etre dans les choux
Donner de la confiture aux cochons
Vendre sa salade
Se fendre la poire / la pêche
Se creuser / se presser le citron
Avoir de l'oseille
Marcher à la carotte
Etre bête comme (un) chou
Travailler pour des prunes



Pousser comme un champignon
Mi chèvre, mi chou
En faire tout un fromage
Avoir du sang de navet
Faire du boudin
Avoir / prendre de la brioche
En faire toute une salade
Avoir / garder des biscuits
Se sucrer
Faire sa / la sucrée
Raconter des salades
Faire monter la mayonnaise
Ajouter / mettre son grain de sel
Cracher dans la soupe
Casser la croûte
Etre haut comme trois pommes
Boire du petit lait
Avoir une peau de pêche
Aller se faire cuire un œuf
Boire le bouillon de onze heures
Faire ses choux gras

Traiter quelqu'un aux petits oignons / Etre aux petits oignons avec quelqu'un
Se mettre à table
Partir en lune de miel
Ne pas être dans son assiette
Manger sur le pouce
Mettre les pieds dans le plat
Faire mijoter
Mettre les petits plats dans les grands
Mettre la main à la pâte
Marcher sur des œufs
Être soupe au lait
Avoir la pêche/la banane/la patate/la frite
Faire le poireau
Faire chou blanc
Être serrés comme des sardines
Sucrer les fraises
Faire l'andouille
Rouler dans la farine
Apporter des oranges
Etre bonne poire / bonne pâte
Etre bon comme le pain blanc

Vouloir le beurre et l'argent du
beurre

Manger son bon pain/son pain
blanc/son pain noir

Couper la poire en deux

Garder une poire pour la soif

Mettre de l'eau dans son vin

Mettre du beurre dans les épi-
nards

Les carottes sont cuites

Pressé comme un citron

La cerise sur le gâteau

Etre chocolat

Mi-figue mi-raisin

Tirer les marrons du feu

Entre la poire et le fromage

Avoir du pain sur la planche

Tomber dans les pommes

Poisson d'avril

Etre dans la panade

Etre frais comme un gardon

C'est fort de café

Boire / prendre un bouillon

Pédaler dans la choucroute / la
semoule

Etre dans la purée / le pâté

Avoir un cœur d'artichaut

C'est la fin des haricots

Compter pour du beurre

Se vendre comme des petits
pains

Passer une patate chaude

Ça ne mange pas de pain

Boire le bouillon de onze

heures

Faire ses choux gras

Embrasser comme du bon pain

Ramener sa fraise

Mettre tous ses œufs dans le
même panier

Il s'agit là d'une ressource pédagogique destinée aux enseignants, car il est sans nul doute plus formateur de faire (re)trouver ces expressions par les élèves.

- Un exercice peut consister à demander la transposition en langage courant ou/et soutenu de ces expressions souvent familières (ex : tomber dans les pommes – s'évanouir, perdre connaissance, se trouver mal – tomber en syncope, défaillir).

- On peut aussi s'amuser à composer des textes intégrant le plus grand nombre de ces expressions, rédiger des définitions pour ces expressions imagées, définitions exactes et vraiment explicatives ou, à l'opposé, totalement inventées et fantaisistes.

Bien sûr, toutes ces expressions appellent des « illustrations » visuelles, qui peuvent être particulièrement « savoureuses »

- Un autre exercice, plus difficile, pourrait consister à organiser des séries de mots. Un philosophe proposait récemment de classer les amateurs de nourriture ainsi, dans une sorte de mouvement ascendant vers le raffinement : goinfre, gourmand, gourmet, gastronome. Les adjectifs du goût pourraient se prêter au même jeu : bon, exquis, délicieux, savoureux, excellent, etc. sans oublier les impressions gustatives désagréables : âcre, acidulé, amer, acide, âpre, astringent, etc.

Par les activités de lecture/écriture



Les pages de littérature « où on mange » sont elles aussi très nombreuses, en particulier chez les écrivains du XIXe siècle (Flaubert, Zola, Huysmans, A. Daudet, etc.)

- On pourra demander aux élèves d'écrire dans les textes : rajouter des plats sur la table du mariage d'Emma Bovary, allonger la liste des tentations culinaires dans « Les trois messes basses » de Daudet, etc.

- On les invitera aussi à rédiger des menus : au collège, en 6^e, ce pourra être pour des personnages de contes (fées, géants, ogres, sorcières, etc.) ; au lycée, les menus seront destinés à Gargantua ou Pantagruel ou autres personnages rabelaisiens,

- Rien n'empêche non plus d'inventer des « plats », des recettes, plus ou moins farfelues et comestibles, comme on en trouve souvent dans la littérature de jeunesse.

Tous ces travaux d'écriture appellent bien sûr, eux aussi, de superbes illustrations pour les mettre en valeur.

*** Plusieurs illustrations de cette fiche pédagogique, comme certaines références données dans la partie « Lecture de l'image » sont empruntées aux propositions de Madame Amélie Saunier, Conseillère pédagogique de la circonscription Montrevault Sud Loire Bocage, pour présenter le projet Lyriades-Jeunesse aux écoles de son secteur. Nous l'en remercions vivement.**

Pour tout renseignement complémentaire

Jean-Luc Jaunet, président-adjoint des Lyriades – jean-luc.jaunet@wanadoo.fr

Claudie Valmalette, IA-IPR – claudie.valmalette@ac-nantes.fr